



## DAAD

### 不可错过!

正方代表:



董琦教授  
同济大学副校长



Christine MÜLLER女士  
德国商会

反方代表:



Christian BODE 博士  
德意志学术交流中心前秘书长



龚樛燕女士  
中德工程学院校友, Continental

“我们打赌\*，50位德国和50位中国企业界代表将参加DAAD求职培训中心举办的Speed Dating活动，他们将和同济学子们来一次8分钟约会。专业方向与德国有关的同学们，你们在这次约会中将有机会和德、中企业界代表进行模拟面试，获得如何申请实习的宝贵建议。学习企业管理、电气工程、汽车工程、建筑工程、法律、机械工程、机械电子、经济工程等专业的本科生和硕士生们，期待你们的踊跃报名。”

报名截止至2012年5月15日:

DAAD 求职培训中心: \_\_\_\_\_

Sabine PORSCHE女士, porsche@tongji.edu.cn, 电话: 135 2414 9454

中德工程学院: \_\_\_\_\_

沈弘女士, shenhong1112@gmail.com, 电话: 134 8244 7132

中德学院: \_\_\_\_\_

Sabina IHRIG女士, s.ihrig@cdhk.tongji.edu.cn, 电话: 150 2150 3932

\* 如果50位德国企业代表, 25位中国企业代表和25名来自中德工程学院, 中德学院和留德预备部的学员在18点准时参加活动, 正方代表即获胜。

## 来, 我们约会吧!

Speed Dating 活动:

100位经济界代表和300名中国学生来一次8分钟约会

### 活动时间及地点:

2012年5月24日(星期四), 同济大学嘉定校区, 曹安公路4800号

17:30-18:20: 企业代表签到

18:25: 宣布结果

18:30-20:00: Speed dating

20:00以后: 茶点时间

### 参加活动学生院校:



### 参加的公司有:



### 赞助商:





## DAAD

### Topp, die Wette gilt!

Es wetten dafür:



Prof. DONG Qi  
Vizepräsident  
der Tongji-Universität



Christine MÜLLER  
AHK

Es wetten dagegen:



Dr. Christian BODE  
DAAD-Generalsekretär a. D.



Erita GONG  
Alumna der CDHAW, Continental

„Wir wetten, dass sich 50 deutschsprachige und 50 chinesische Unternehmensvertreter\* am Speed Dating Event der DAAD Career Academy beteiligen und mit motivierten Studierenden, die durch ihr Studium einen Deutschlandbezug haben, Bewerbungsgespräche üben und letzte Tipps für die Praktikumsbewerbung geben. Studierende (BA; MA) der Fächer Betriebswirtschaftslehre, Elektrotechnik, Fahrzeugtechnik, Gebäudetechnik, Jura, Maschinenbau, Mechatronik und Wirtschaftsingenieurwesen freuen sich auf Sie!“

Anmeldung bis zum 15. Mai 2012 bei:

DAAD Career Academy: \_\_\_\_\_

Frau Sabine PORSCHE, porsche@tongji.edu.cn, Tel.: 135 2414 9454

CDHAW: \_\_\_\_\_

Frau SHEN Hong, shenhong1112@gmail.com, Tel.: 134 8244 7132

CDHK: \_\_\_\_\_

Frau Sabina IHRIG, s.ihrig@cdhk.tongji.edu.cn, Tel.: 150 2150 3932

\* Die Wette gilt als gewonnen, wenn 50 deutschsprachige und 25 chinesische Unternehmensvertreter sowie 25 Alumni (CDHAW, CDHK oder Deutschkolleg) bei dem Event um 18 Uhr vertreten sind.

## Seien auch Sie dabei!

Speed Dating Event:

100 Wirtschaftsvertreter und 300 chinesische Studierende begegnen sich im 8-Minuten-Takt.

### Zeit und Ort der Veranstaltung:

Donnerstag, 24. Mai 2012 auf dem Jiading-Campus der Tongji-Universität, Cao'an Gong Lu 4800

17.30 - 18.20 Uhr: Registrierung der Unternehmensvertreter

18.25 Uhr: Verkündung des Wett-Ergebnisses

18.30 - 20.00 Uhr: Speed Dating

Ab 20.00 Uhr: Umtrunk und Imbiss

### Studierende folgender Hochschulen sind beteiligt:



### Wir sind dabei! Sie auch?



### Sponsor:





## DAAD

### The bet

#### Supporting the bet:



Prof. DONG Qi  
Vice President,  
Tongji University



Christine MÜLLER  
Delegations German  
Industry & Commerce Shanghai

#### Betting against the challenge:



Dr. Christian BODE  
Former Secretary General, DAAD



Erita GONG  
Alumni of CDHAW, Continental

“Assembling 100 business representatives\* - 50 German speaking plus 50 Chinese professionals - to take part at the DAAD Career Academy Speed Dating Event:

- meeting highly motivated students and potential interns
- practicing job interviews
- providing tips for internship applications

BA and MA Students reading business administration, electrical engineering, automotive engineering, facility management, law, mechanical engineering, mechatronics and industrial engineering look forward to meeting you.”

Please register by 15 May 2012:

DAAD Career Academy: \_\_\_\_\_

Ms Sabine PORSCHE, porsche@tongji.edu.cn, Tel.: 135 2414 9454

CDHAW: \_\_\_\_\_

Ms SHEN Hong, shenhong1112@gmail.com, Tel.: 134 8244 7132

CDHK: \_\_\_\_\_

Ms Sabina IHRIG, s.ihrig@cdhk.tongji.edu.cn, Tel.: 150 2150 3932

\*The challenge is completed successfully if at least 50 German speaking business representatives as well as 50 Chinese professionals (25 business representatives, 25 alumni of CDHAW, CDHK, Deutschkolleg) are registered.

## Register now!

Speed Dating Event:

100 Business Representatives and 300 Chinese Students Meet for 8-Minute Job Interviews

#### Time and place:

Thursday, 24 May 2012, Tongji University, Jiading Campus, Cao'an Gong Lu 4800

5:30 - 6:20 pm: Registration and refreshments

6:25 pm: Announcement of the betting result

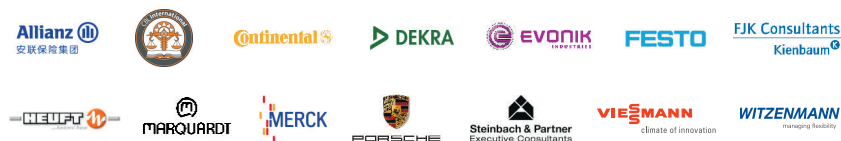
6:30 - 8:00 pm: Speed dating

8:00 pm: Snacks and refreshment

#### Students of following institutions will participate:



#### We have registered! How about you?



#### Sponsor:

